

Maria Cristina Fornari

Note ritrovate. Una recensione a Nietzsches letztes Schaffen di E. Horneffer (1907)

Dopo che il filosofo Friedrich Nietzsche precipitò nel buio della follia, nel gennaio del 1889, Elisabeth Förster-Nietzsche, al termine di una disputa con la madre che ne deteneva la tutela legale, acquisì i diritti sull'eredità intellettuale del fratello, divenendo l'unica depositaria del suo pensiero e delle sue opere. L'Archivio-Nietzsche da lei fondato nel 1894, e che dal 1897 ebbe sede a Weimar, si occupò della redazione dell'edizione completa delle opere, dei postumi e dei carteggi, non senza difficoltà e polemiche legate alla conduzione poco trasparente di Elisabeth Förster, che manipolava documenti e alterava fatti¹. In particolare, desiderosa di fare di Nietzsche un nume tutelare della filosofia tedesca e mancandole a tal fine un'opera sistematica, "confezionò" più edizioni di *Volontà di potenza. Tentativo di una trasvalutazione di tutti i valori*, incurante del fatto che Nietzsche avesse rinunciato consapevolmente a questo progetto². Il professore basileese Franz Overbeck, probabilmente l'amico più fidato di Nietzsche assieme al discepolo Heinrich Köselitz, aveva sempre avuto un occhio molto critico nei confronti dell'Archivio di Weimar e si era scontrato parecchie volte con Elisabeth, "la sorella pericolosa" alla quale aveva dovuto cedere tutti i manoscritti di Nietzsche in suo possesso. Ma non le lettere a lui indirizzate: Overbeck si era rifiutato categoricamente di consegnarle all'Archivio, e anzi aveva redatto un Codicillo al testamento (che venne reso pubblico nel luglio 1905, a solo un mese dalla sua morte), affinché venissero affidate al suo allievo Carl Albrecht Bernoulli e pubblicate postume a sua cura. Elisabeth Förster, indispettita e pressata dai collaboratori dell'Archivio che nutrivano dubbi sull'autenticità di *Volontà di potenza*, immediatamente dopo la morte di Overbeck accusò pubblicamente il professore di negligenza: il manoscritto dell'opera principale di Nietzsche sarebbe infatti andato perduto a causa sua, probabilmente in seguito all'incuria con la quale egli aveva organizzato il trasferimento del filosofo ormai demente da Torino a Basilea³. Oltre alla ferma reazione della vedova, Ida Overbeck-Rothpletz, che citò la Förster Nietzsche in giudizio per diffamazione davanti al tribunale di Weimar e la costrinse a ritirare le accuse, un collaboratore dell'Archivio, Ernst

¹ Ad oggi, la pubblicazione più esaustiva sulla storia dell'Archivio rimane DAVID MARC HOFFMANN, *Zur Geschichte des Nietzsche-Archivs. Chronik, Studien, Dokumente*, Berlin-New York, W. de Gruyter, 1991.

² Dopo il monumentale lavoro condotto da Giorgio Colli e daazzino Montinari sui manoscritti di Nietzsche a partire dagli anni '60 del secolo scorso, si è appurato che la *Volontà di potenza*, semplicemente, non esiste, e che i materiali previsti per quest'opera sono stati utilizzati da Nietzsche in altro modo. Si vedano, tra tutti, MAZZINO MONTINARI, *Che cosa ha detto Nietzsche* (1975), nuova ed. a cura di Giuliano Campioni, Milano, Adelphi, 1999; Id., "La volonté de puissance" n'existe pas, a cura di Paolo D'Iorio, Paris, Éditions de l'Éclat, 1996.

³ Cfr., ad esempio, ELISABETH FÖRSTER NIETZSCHE, *Das Nietzsche-Archiv, seine Freunde und seine Feinde*, Berlin, Marquardt, 1907.

MARIA CRISTINA FORNARI

Horneffer, si incaricò di smontare la favola del manoscritto scomparso in un coraggioso libretto di poche pagine, *Nietzsches letztes Schaffen* (1907), nel quale si diceva certo che quel manoscritto non fosse mai esistito e che *Volontà di potenza* fosse un'opera spuria. Il libretto si conclude con il testo integrale della dichiarazione di protesta di trentotto docenti universitari, ex amici e colleghi di Overbeck, contro Leo Berg, che nel settembre 1906 aveva pubblicato sulla «Tagliche Rundschau» (nn. 211, 222 e 223) un infame attacco all'integrità morale del professore di Basilea.

All'interno di una copia del suddetto libro di Horneffer acquistata in antiquariato, chi scrive ha rinvenuto un documento di cinque facciate (dieci fogli a righe formato 22,2 x 14,5 cm.) manoscritte in inchiostro nero, senza firma né data, ma risalente probabilmente al 1907. Sembra trattarsi di una recensione al libro di Horneffer, della quale però non siamo riusciti a reperire l'eventuale versione stampata⁴.

Ne diamo qui la trascrizione e la traduzione.

Frau Förster-Nietzsche erhob im Jahre 1905 in verschiedenen Blättern, auch in der „Neuen Freien Presse“ vom 10. September 1905 gegen den kürzlich in Basel verstorbenen Professor der Theologie Franz Overbeck den Vorwurf, es sei durch seine Schuld das Manuskript des philosophischen Hauptwerkes Nietzsches „Die Umwertung aller Werte“ verloren gegangen. Nietzsche habe auch dieses Opus noch vollendet, bevor er wahnsinnig geworden, es sei aber bei der Überführung des erkrankten Nietzsche in Turin liegen geblieben bzw. abhanden gekommen, weil Overbeck nicht die genügende Vorsicht habe walten lassen.

Frau Förster-Nietzsche konnte auf diese Vermutung durch den Umstand kommen, daß ihr Bruder auch in Sils-Maria Manuskripte zurückgelassen hatte, die sich später fanden. Nach Jahren wurden in Genua in einer alten Wohnung Nietzsches zwei Notizbücher Nietzsches entdeckt [und noch], nachdem schon vorher andere Manuskripte von ihm dortselbst gefunden worden waren. Bestärken in der Vermutung, die „Umwertung“ sei vollendet gewesen, konnten sie einzelne Äußerungen ihres Bruders, wie folgende, die einem Briefe an Brandes vom 20. November 1888 (Briefe III, S. 321)⁵ entnommen ist: „Das Ganze (nämlich die Selbstbiographie „Ecce homo“) ist das Vorspiel der Umwertung aller Werte, des Werkes, das fertig von mir liegt: ich schwöre Ihnen zu, daß wir in zwei Jahren die ganze Erde in Konvulsionen haben werden. Ich bin ein Verhängnis [sic].“⁶

Ernst Horneffer hat nun eine kritische Studie über „Nietzsches letztes Schaffen“ (Jena, Diederichs 1907) publiziert, in der er in sehr eingehender Weise die Frage untersucht, ob es denkbar sei, daß Nietzsche die „Umwertung“ vollendet habe⁷.

Nietzsche schloß am 30. September 1888 das erste Buch der „Umwertung“, den „Antichrist“, provisorisch ab, bis Mitte Oktober dürfte er das Druckmanuskript fertig gestellt haben. Dann brach er die Arbeit an der „Umwertung“ ab und schrieb seine großangelegte Selbstbiographie und Selbstanalyse „Ecce homo“⁸, die leider bis heute nicht in ihrer Vollständigkeit ediert ist.

Mit der Ausarbeitung dieses Werkes ist nach Horneffer die Zeit bis zu Nietzsches Zusammenbruch wohl im

⁴ Una recensione era uscita sulle pagine della «Neue Zürcher Zeitung» del 16 febbraio 1907 (p. 1) a firma del giornalista e scrittore Hans Trog (1864-1928), ma non corrisponde al presente autografo.

⁵ L'autore cita da ERNST HORNEFFER, *Nietzsches Letztes Schaffen. Eine kritische Studie*, Jena, Eugen Diederichs, 1907 (apparso già alla fine del 1906), p. 15. Il riferimento è all'edizione in 5 volumi *Gesammelte Briefe*, a cura di Elisabeth Förster-Nietzsche, Peter Gast, Fritz Schöll, Curt Wachsmuth, 1900-1909 (i primi tre volumi presso l'editore Schuster u. Loeffler di Berlino, i successivi per Insel-Verlag di Lipsia).

⁶ Nella sua versione originale secondo KGB: «Das Ganze ist das Vorspiel der Umwerthung aller Werthe, das Werk, das fertig vor mir liegt: ich schwöre Ihnen zu, daß wir in zwei Jahren die ganze Erde in Convulsionen haben werden. Ich bin ein Verhängniß». Cfr. E. HORNEFFER, *Nietzsches Letztes Schaffen*, cit., p. 15.

⁷ Cfr. *ivi*, p. 5 sgg.

⁸ Cfr. *ivi*, p. 12.

Note ritrovate. Una recensione a Nietzsches letztes Schaffen di E. Horneffer (1907)

wesentlichen ausgefüllt und zur Vollendung der umfangreich geplanten „Umwertung“ bleibt kein Raum⁹. Ernst Horneffer ist der Meinung, daß Nietzsche mit jener im Briefe an Brandes erwähnten „Umwertung“ nur den „Antichrist“ meinte¹⁰.

Auf Frau Förster-Nietzsche gegenüber, in deren Archiv er selbst einst arbeitete, ist Horneffer sehr schlecht zu sprechen. Er hält es – und in diesem Punkte werden ihm viele recht geben – für kein Glück, daß gerade die Schwester Verwalterin des literarischen Nachlaßes ist¹¹. Man wird mit Recht befürchten müssen, daß bei den Editionen des Nietzsche-Archivs Pietätsrücksichten der wissenschaftlichen Objektivität Abtrag tun. Warum ist der „Ecce homo“ nicht vollständig ediert worden? Warum sind die Nachlaßbände gar so provisorisch geraten? Warum ist heute ein abschließendes Urteil Diese und ähnliche Fragen drängen sich jedem auf, der sich mit Nietzsche eingehender beschäftigt und zu einem abschließenden Urteil über diesen Mann der Rätsel und Widersprüche gelangen möchte.

So hätte Frau Förster-Nietzsche und ihr Archiv noch andere Aufgaben zu lösen, als nach nie vorhanden gewesen Manuskripte zu fahnden und einem Manne wie Franz Overbeck Verabsäumung pflichtgemäß Obsorge vorzuwerfen.

Overbeck hat, wie Horneffer mitteilt, Nietzsche auf seinen Irrfahrten immer mit dem Nötigsten versehen. Er hat stets für ihn die Pension behoben und ihm rechtzeitig zugeschickt[,] überhaupt sein Geld verwaltet, er hat ihm immer mit Büchern versorgt, er hat ihm manchen Freundschaftsdienst getan, der klein scheint und doch, Jahr aus Jahr ein gelastet, ein Beweis hoher Pflichterfüllung ist. Manches Mal, in Stunden höchster Gefahr – Nietzsche war oft dem Selbstmord nahe – ist Overbeck hingeeilt und hat ihn aufgerichtet. Und als Nietzsche endlich zusammenbrach, da eilte Overbeck nach Turin, und den Unglücklichen und seine Schriften heimzuholen.¹² – Nun hat er seinen Dank.

Er stand zu erwarten, daß Overbecks Witwe den Vorwurf, den Frau Förster-Nietzsche gegen Ihren 1905 verstorbenen Mann erhoben nicht widerspruchslos werde dahingehen lassen. Es kam tatsächlich zur Klage und am 26. Juni 1907 (zufällig gerade an Overbecks Todesgedächtnistag) zur Verhandlung vor dem Weimarer Schöffengericht. Das wesentliche Resultat zu dem dieselbe führte, war ein Vergleich zwischen den streitenden Parteien, der in einer Ehrenerklärung für Professor Franz Overbeck gipfelte.

Nel corso del 1905 la signora Förster-Nietzsche accusò su diversi giornali, tra cui la «Neue Freie Presse» del 10 settembre¹³, il professore di teologia Franz Overbeck, recentemente scomparso a Basilea, di essere responsabile della perdita del manoscritto dell'opera filosofica principale di Nietzsche, *La trasvalutazione di tutti i valori*. Nietzsche avrebbe completato quest'opera prima di perdere il senno, ma il manoscritto sarebbe stato abbandonato o smarrito a Torino durante il trasferimento di Nietzsche malato, poiché Overbeck non ne avrebbe avuto sufficientemente cura.

La signora Förster-Nietzsche era giunta a questa conclusione dal fatto che suo fratello avesse lasciato dei manoscritti anche a Sils-Maria, che vennero ritrovati in seguito. Anni dopo, a Genova, in un vecchio appartamento di Nietzsche, furono scoperti due taccuini, dopo che altri manoscritti vi erano già stati rinvenuti in precedenza. A rafforzare la supposizione che la *Trasvalutazione* fosse completa, alcune dichiarazioni di suo fratello, come quella contenuta in una lettera a Brandes del 20 novembre 1888 (*Lettere* III, p. 321): «Tutto ciò [ossia l'autobiografia *Ecce homo*] è il preludio della *Trasvalutazione di tutti i valori*, l'opera che giace pronta davanti

⁹ Cfr. *ivi*, p.14.

¹⁰ Cfr. *ivi*, pp. 17-18, 26-27.

¹¹ Cfr. *ivi*, pp. 57-58.

¹² Tutto questo capoverso è una citazione quasi letterale da *ivi*, pp. 64-65.

¹³ E. FÖRSTER-NIETZSCHE, *Der unveröffentlichte Briefwechsel Nietzsche-Overbeck*, «Beilage der „Neuen Freien Press“», 10 settembre 1905, pp. 31-34. L'articolo rispondeva all'articolo di CARL ALBRECHT BERNOULLI, *Franz Overbeck und das Nietzsche-Archiv*, «Beilage der „Neuen Freien Press“», 20 agosto 1905, pp. 31-32. Altri articoli infamanti della Förster-Nietzsche sul «Berliner Tageblatt» del 26 luglio, sulla «Neue Zürcher Zeitung» del 2-3 ottobre, in «Das literarische Echo» del 1 dicembre e del 15 gennaio 1906.

MARIA CRISTINA FORNARI

a me: Le giuro che fra due anni avremo davanti a noi tutto il mondo in preda alle convulsioni. Io sono un destino»¹⁴.

Ernst Horneffer ha pubblicato uno studio critico sull'*Ultima opera di Nietzsche* (Jena, Diederichs 1907) in cui esamina in modo approfondito la questione se sia pensabile che Nietzsche abbia effettivamente completato la *Trasvalutazione*.

Nietzsche completò provvisoriamente il primo libro della *Trasvalutazione*, ovvero *L'Anticristo*, il 30 settembre 1888; probabilmente terminò il manoscritto per la stampa entro la metà di ottobre. Successivamente, egli interruppe il lavoro sulla *Trasvalutazione* e scrisse la sua grande autobiografia e autoanalisi *Ecce homo*, che purtroppo finora non è stata pubblicata nella sua interezza¹⁵.

Secondo Horneffer, il periodo che va fino al collasso di Nietzsche è stato essenzialmente occupato dall'elaborazione di quest'opera, e per completare la pianificata *Trasvalutazione* non c'è spazio.

Ernst Horneffer è del parere che Nietzsche, con quella *Trasvalutazione* menzionata nella lettera a Brandes, intendesse solo *l'Anticristo*.

Nei confronti di Frau Förster-Nietzsche, nel cui archivio egli stesso aveva lavorato¹⁶, Horneffer si esprime in maniera molto critica. Egli ritiene – e su questo punto molti gli daranno ragione – che non sia un bene che proprio la sorella sia l'amministratrice del patrimonio letterario [di Nietzsche]. È legittimo temere che, nelle edizioni dell'Archivio-Nietzsche, scrupoli di *pietas* danneggino l'oggettività scientifica. Perché *Ecce homo* non è stato pubblicato integralmente? Perché i volumi dei postumi risultano così provvisori? Queste e simili domande sorgono inevitabilmente per chiunque si occupi più approfonditamente di Nietzsche e voglia giungere a un giudizio definitivo su quest'uomo enigmatico e contraddittorio.

La signora Förster-Nietzsche e il suo Archivio avrebbero quindi altri compiti da assolvere, piuttosto che cercare manoscritti mai esistiti e accusare un uomo come Franz Overbeck di aver trascurato il suo dovere.

Overbeck, come riferisce Horneffer, ha sempre fornito a Nietzsche il necessario durante le sue peregrinazioni. Ha sempre ritirato la pensione al posto suo e gliel'ha inviata regolarmente, in generale ha gestito il suo denaro, lo ha sempre rifornito di libri e gli ha reso molti servizi amicali, che possono sembrare piccoli, ma che, accumulandosi anno dopo anno, dimostrano un alto senso del dovere. Più di una volta, nei momenti di massimo pericolo – Nietzsche era spesso vicino al suicidio – Overbeck era accorso per confortarlo. E quando Nietzsche infine crollò, Overbeck si recò a Torino per riportare a casa l'infelice e i suoi scritti. – Questa ora è la sua ricompensa.

Era prevedibile che la vedova di Overbeck¹⁷ non avrebbe lasciato senza replica le accuse mosse dalla signora Förster-Nietzsche contro suo marito, morto nel 1905. In effetti, fu intentata una causa e il 26 giugno 1907 (per coincidenza proprio nel giorno della commemorazione della morte di Overbeck) si tenne un'udienza davanti al tribunale di Weimar. Il risultato principale di questo processo fu un accordo tra le parti in conflitto, che culminò in una dichiarazione onorifica per il professor Franz Overbeck.

¹⁴ FRIEDRICH NIETZSCHE, *Epistolario*, ed. it. diretta da G. Colli e M. Montinari, vol. V: 1885-1889, a cura di Giuliano Campioni e Maria Cristina Fornari, Milano, Adelphi, 2011, pp. 797-798.

¹⁵ *Ecce homo* venne pubblicato solo nel 1908 (Leipzig, Insel-Verlag), in edizione limitata a 1250 esemplari, con copertina e ornamenti tipografici di Henry van de Velde. Questa annotazione conforta la datazione della minuta al 1907.

¹⁶ A partire dal 1899, assieme al fratello August.

¹⁷ Ida Overbeck-Rothpletz. Si veda la sua dura replica alle insinuazioni nei confronti del marito in «Die Zukunft», 59 (1907), pp. 142-144. Il processo si tenne a Weimar dopo quattro udienze private e si concluse il 26 giugno 1907 con una sentenza che fu pubblicata dalla stampa tedesca e svizzera. Un dettagliato resoconto uscì anche sulla «Neue Freie Press» del 15 luglio 1907.